



MĚSTO NOVALJA



MĚSTO MIKULOV

**S ciljem učvršćivanja i produbljivanja postojećih prijateljskih kontakata i već uspostavljenih odnosa,  
gradovi**

**Mikulov – zastupa ga gradonačelnica Jitka Sobotková**

**i**

**Novalja – zastupa ga gradonačelnik Ivan Dabo**

**zaključuju ovaj**

## **UGOVOR**

**o partnerskoj i međusobnoj suradnji**

### **Preambula**

**Na temelju uvjerenja da se kroz partnerstvo među građanima može postići bolje razumijevanje i miran suživot između pojedinih naroda kao korak u smjeru stvaranja ujedinjene Europe te s namjerom razvijanja obostrano korisne suradnje i prijateljskih odnosa između gradova partnera, zaključuje se sljedeći ugovor o međusobnoj suradnji:**

**I.**

Gradovi Mikulov i Novalja zaključili su Ugovor o partnerstvu s ciljem jačanja međusobnih odnosa, podržavanja suradnje na zajedničkim ciljevima za dobrobit građana i razvoj zajednica. Ovaj je ugovor zasnovan na načelu partnerstva, poštovanja i međusobnog razumijevanja te služi kao okvir za buduću suradnju dvaju gradova.

**II.**

Gradovi Mikulov i Novalja će u okviru svojih nadležnosti i mogućnosti nastojati razvijati međusobne odnose u kulturnoj i gospodarskoj sferi s ciljem jačanja međuljudskih i prijateljskih veza te na dobrobit obje uključene strane. Posebna pažnja bit će posvećena suradnji u području turizma, kulture, sporta, obrazovanja, vinarstva i komunalnog sustava.

**III.**

S obzirom na uvjerenje o važnosti međusobne suradnje u područjima u kojima se gradovi ističu i na niz zajedničkih interesa i planova ugovornih strana, suradnja gradova Mikulova i Novalje čini se obostrano korisnom.

**IV.**

Konkretni aktivnosti i susreti mogu se organizirati u okviru suradnje gradskih uprava, drugih institucija, organizacija i interesnih udruga u vidu međusobnih posjeta, razmjene iskustava, dijeljenja primjera dobre prakse i suradnje na zajedničkim projektima.

**V.**

Gradovi Mikulov i Novalja obvezuju se učiniti sve što je u njihovoj moći i mogućnostima kako bi se realizirale odredbe ovog ugovora.

**VI.**

1. Ovaj se ugovor zaključuje na neodređeno vrijeme i stupa na snagu danom potpisivanja.
2. Ugovor je sastavljen u četiri primjerka, dva na češkom i dva na hrvatskom jeziku. Obje verzije imaju jednaku pravnu snagu. Svaki grad će dobiti jedan primjerak na češkom i jedan primjerak na hrvatskom jeziku.

U Novalji 12. lipnja 2024. g.

Jitka Sobotková  
gradonačelnica Mikulova

Ivan Dabo  
gradonačelnik Novalje